

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 5 maj 2000

Nr 407—412

INNEHÅLL

Nr		Sidan
407	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om bostadssparpremier	1019
408	Statsrådets förordning om ändring av 3 § förordningen om statsrådets kansli	1020
409	Statsrådets förordning om statsunderstöd som beviljas för områdesarkitektsverksamhet	1021
410	Justitieministeriets förordning om minsta antalet medlemmar i valmansföreningar i vissa kommuner vid års 2000 kommunalval	1023
411	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om stöd per värphöna 1999	1024
412	Trafikministeriets förordning om mätning av dubbkraften hos dubbarna på bilars dubbdäck .	1025

Nr 407

Statsrådets förordning om ändring av förordningen om bostadssparpremier

Given i Helsingfors den 19 april 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, fogas till förordningen den 30 december 1992 om bostadssparpremier (1636/1992) en ny 5 a § som följer:

5 a §

Ränta och tilläggsränta på bostadsspardepositioner

Den årliga ränta som skall betalas på bostadsspardepositioner är en procent.

Tilläggsräntan skall vara minst två och högst fyra procent om året.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2000. Den tillämpas även på bostadssparavtal som uppgjorts innan förordningen träder i kraft och som överensstämmer med lagen om bostadssparpremier (1634/1992), dock så, att tilläggsräntan är den som avtalats i bostadssparavtalet.

Helsingfors den 19 april 2000

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Överinspektör *Jorma Pietiläinen*

Nr 408

Statsrådets förordning
om ändring av 3 § förordningen om statsrådets kansli

Given i Helsingfors den 4 maj 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *ändras* i förordningen den 30 december 1996 om statsrådets kansli (1322/1996) 3 § 1 mom. 7 punkten, sådan den lyder i förordning 822/1997, samt *fogas* till 3 § 1 mom. nya 8 och 9 punkter som följer:

3 §

Behörighetsvillkor

Behörighetsvillkor är:

7) för den tjänsteman som leder översättningsverksamheten juris kandidatexamen samt fullständigt behärskande av vardera inhemska språket,

8) för konsultativa tjänstemän och special-

sakkunniga högre högskoleexamen och god förtrogenhet med uppgiftsområdet för tjänsten.

9) för överinspektörer högre högskoleexamen och förtrogenhet med uppgiftsområdet för tjänsten.

Denna förordning träder i kraft den 5 maj 2000.

Helsingfors den 4 maj 2000

Statsministerns ställföreträdare
Minister *Sauli Niinistö*

Överinspektör Elisa Kumpula

Statsrådets förordning

om statsunderstöd som beviljas för områdesarkitektsverksamhet

Given i Helsingfors den 4 maj 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 7 c § lagen den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988), sådant detta lagrum lyder i lag 217/2000:

1 §

Tillämpningsområde

Understöd enligt moment 35.20.37 i statsbudgeten kan beviljas för avlönande av en områdesarkitekt eller för upphandling av områdesarkitektstjänster av en annan kommun så som anges i denna förordning.

2 §

Områdesarkitektsverksamhet för vilken beviljas understöd

Understöd kan beviljas endast för sådan områdesarkitektsverksamhet i vilken områdesarkitektens primära uppgift är att

1) tjänstgöra som sakkunnig i kommunen genom att delta i inventeringen av behov och målsättningar som gäller planläggning och byggande, i samordningen av deltagandet och bedömningen av verkningarna, i myndighetssamarbetet och i styrningen av planeringen och

2) delta i utredningar, utveckling, uppföljning och andra motsvarande uppgifter inom planläggningen och den övriga markanvändningen såsom inventeringen av kulturlandskap och byggnadsarv och planeringen av deras vård, beredningen av andra miljöprojekt samt utvecklingen av ortdatasystem som anknyter till planläggningen i kommunen.

Understöd kan beviljas även för sådan områdesarkitektsverksamhet i vilken områdesarkitektens uppgift utöver det som nämns i 1 mom. är att

1) delta i miljöfostran och annan information och utbildning som gäller den byggda miljön och därigenom ge medborgarna bättre beredskap för växelverkan och deltagande,

2) handleda den som bor i kommunen i frågor som gäller planläggningen, vård av kulturmiljön och byggande samt

3) enligt behov och när tiden tillåter utarbeta planehandlingar och andra smärre planer för kommunens behov.

Kommunerna i verksamhetsområdet för den områdesarkitektsverksamhet som får understöd beslutar om noggrannare uppgifter enligt sina behov och särdrag.

3 §

Områdesarkitektens behörighet och val av områdesarkitekt

Understöd kan beviljas endast för sådan områdesarkitektsverksamhet i vilken av den som väljs till områdesarkitekt förutsätts en högre högskoleexamen som är lämplig för planeringsuppgifter samt förtrogenhet med planlägningsärenden, byggnadsplanering och vård av kulturarvet samt med förvaltningsuppgifter i enlighet med hur kommunerna i verksamhetsområdet har lagt upp områdesarkitektens uppgifter.

Miljöministeriet skall informeras om valet av områdesarkitekt.

4 §

Understödstagare

Understöd kan beviljas

1) kommuner vars folkmängd är högst 6000 under året före ansökan om understöd,

2) kommuner vars folkmängd är större än 6000 under året före ansökan om understöd, men som med stöd av 20 § 3 mom. markanvändnings- och byggnadslagen (132/1999) beviljats undantag från planläggarförpliktelsen enligt 20 § 2 mom. i samma lag,

3) samkommuner som svarar för landskapsplanläggning eller planläggning i kommunerna när verksamheten hänförs till kommuner som avses ovan i 1 och 2 punkten, samt

4) till utgången av 2001 oberoende av

folkmängd sådana kommuner eller samkommuner som år 1999 deltagit i områdesarkitektsverksamhet.

5 §

Understödsbelopp

Understödsbeloppet är högst 50 procent av de genomsnittliga kostnader för avlöning av en områdesarkitekt som miljöministeriet årligen fastställer.

Understödet betalas årligen för den tid för vilken lön betalas till områdesarkitekten. Om en del av områdesarkitektens arbetsinsats hänförs till en kommun som inte är understödsberättigad, minskas understödsbeloppet med ett belopp som motsvarar denna del. Om områdesarkitekten är deltidsanställd eller områdesarkitekttjänsten upphandlas av en annan kommun med upphandlingstjänstavtal, räknas understödsbeloppet enligt antalet gjorda eller upphandlade timmar.

6 §

Samarbetsavtal

Kommunerna och samkommunerna i verksamhetsområdet för den områdesarkitektsverksamhet som får understöd skall ingå ett samarbetsavtal. Avtalet skall innehålla bestämmelser åtminstone om områdesarkitektens förläggningssort, uppgifter och användning av arbetstid samt om fördelningen av avlönings- och andra kostnader mellan avtalsparterna.

Avtalet skall tillställas miljöministeriet.

7 §

Beviljande och betalning av bidrag

Miljöministeriet beslutar om beviljande av understöd på basis av ansökningarna.

Helsingfors den 4 maj 2000

Miljöminister *Satu Hassi*

Understödet betalas i två rater. Utbetalning av den första raten kan sökas när områdesarkitekten har varit anställd hos kommunen eller samkommunen i sex månader eller när områdesarkitekttjänsten har upphandlats hos en annan kommun i sex månader. Utbetalning av den senare raten kan sökas när områdesarkitekten har varit anställd hos kommunen eller samkommunen tolv månader eller när områdesarkitekttjänsten har upphandlats i tolv månader.

När utbetalning av den senare raten söks skall en utredning om områdesarkitektsverksamheten och de totalkostnader som den orsakat lämnas in. Samtidigt skall för miljöministeriet vid behov företas de räkenskapshandlingar och övriga handlingar som behövs för tillsynen över understödet samt andra uppgifter som behövs med tanke på tillsynen.

Understödet betalas in på ett konto som sökanden har uppgett.

8 §

Tillsynen över användningen av understöd

Användningen av understödet övervakas av miljöministeriet.

9 §

Närmare anvisningar

Närmare anvisningar om tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning utfärdas vid behov av miljöministeriet.

10 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 8 maj 2000. Förordningen tillämpas dock från och med den 1 januari 2000.

Byggnadsråd *Matti Vatiilo*

Nr 410

Justitieministeriets förordning**om minsta antalet medlemmar i valmansföreningar i vissa kommuner vid års 2000 kommunalval**

Given i Helsingfors den 19 april 2000

I enlighet med justitieministeriets beslut föreskrivs med stöd av 150 § 1 mom. vallagen av den 2 oktober 1998 (714/1998):

1 §

I följande kommuner får vid 2000 års kommunalval en valmansförening bildas av nedannämnda minsta antal röstberättigade medlemmar av kommunen:

1 Minst tre röstberättigade medlemmar av kommunen:

Finby, Houtskär, Iniö, Karlö, Kodisjoki, Luhanka, Temmes, Uukuniemi, Velkua, Villnäs, Värtsilä och Västanfjärd.

2 Minst fem röstberättigade medlemmar av kommunen:

Artsjö, Gustavs, Kiikoinen, Korpo, Kuhmalahti, Leivonmäki, Lemu, Lestijärvi, Lumijoki, Maxmo, Mellilä, Merijärvi, Merimasku, Muurla, Nagu, Oripää, Pelkosenniemi, Piippola, Pukkila, Pylkönmäki, Saari, Siikajoki, Sumiainen, Suodenniemi, Suomenniemi, Suomusjärvi, Ullava, och Ylämaa.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 15 maj 2000 och gäller till den 25 oktober 2000.

Helsingfors den 19 april 2000

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Regeringsråd Jarmo Törneblom

Nr 411

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om stöd per värphöna 1999**

Utfärdat i Helsingfors den 2 maj 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 3 § 2 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994):

1 §	Region	mark
<i>Beloppet av stöd per värphöna</i>	Yttre skärgården, region C	7,30
	Region C, utom yttre skärgården ...	7,30

Som i 12 § 5 mom. statsrådets beslut om vissa stöd under övergångsperioden till jordbruks- och trädgårdsproducenter 1999 (941/1998) avsett stöd betalas till producenterna i stöd per värphöna för 1999 enligt följande:

Region	mark
Yttre skärgården, regionerna A och B	25,30
Åland, utom yttre skärgården	25,30
Regionerna A och B, utom Åland och yttre skärgården	22,30

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 10 maj 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Helsingfors den 2 maj 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Esa Hiiva

Trafikministeriets förordning

om mätning av dubbkraften hos dubbarna på bilars dubbdäck

Utfärdat i Helsingfors den 3 maj 2000

I enlighet med trafikministeriets beslut föreskrivs med stöd av 108 § 3 mom. 9 punkten vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981), sådant detta lagrum lyder i lag 989/1992:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller sådan mätning av dubbkraften hos dubbarna på bilars dubbdäck som utförs för typgodkännande. Typgodkännande söks hos Fordonsförvaltningscentralen.

2 §

Mättningsförrättare

Mätningen skall utföras vid ett obundet forskningsinstitut som är utrustat med tillräcklig och lämplig mätutrustning.

3 §

Mätning av dubbkraften hos dubbarna på personbilsdäck

1. Dubbkraften hos dubbarna på personbilsdubbdäck mäts då dubbarna är installerade i vinterdäck som representerar två vanliga däckfabrikat och som är avsedda för dubbar av den storlek som skall mätas. Av båda däckfabrikaten väljer forskningsinstitutet ut två däck för mätningen så, att det ena däckets bärighet är högst 500 kg och det andras överstiger 500 kg. Det däck vars bärighet är högst 500 kg väljs ut bland storleksalternativen 155/80R13 eller 175/65R14. Det däck vars bärighet överstiger 500 kg väljs ut bland storleksalternativen 185/65R14, 175/80R14 eller 195/65R15. Däcken skall levereras till forskningsinstitutet installerade på normenliga fälgar. De däck som testas skall vara minst 2 veckor gamla.

2. Mätningen utförs under följande förutsättningar:

a) mätningar av dubbarnas utstick skall utföras före mätningen av dubbkraften; utsticket skall vara $1,2 \pm 0,1$ mm,

b) lufttrycket i däckets skall vara 200 kPa,

c) forskningsinstitutet utför eller övervakar installeringen av dubbarna,

d) mätningen utförs tidigast inom ett och senast inom två dygn efter installeringen av dubbarna,

e) mättemperaturen är 20 ± 2 °C, och

f) på slitbanans båda sidor mäts 10 dubbar i rad, om det inte föreligger särskilda skäl att mäta dubbkraften på en större yta.

3. Mätningen utförs på följande sätt:

a) hjulet belastas med en kraft motsvarande 70 % av däckets bärighet,

b) kraften riktas parallellt med den hjulradie som går genom dubben samt vinkelrätt mot det plan som anger vägytan, och

c) mätningen utförs statistiskt och så att dubben är intryckt i nivå med slitbanan, varvid mätriktningen är densamma som kraftens riktning.

4. Som dubbkraft betraktas medeltalet av de mätresultat som erhållits i den ovan beskrivna mätningen. Som utstick betraktas medeltalet av de uppmätta dubbarnas utstick. Om utsticket avviker från värdena i 37 § förordningen om fordons konstruktion och utrustning (1256/1992) definieras dubbkraften på följande sätt:

$$F = F_m \times u_s / u_m, \text{ där}$$

F_m = medeltalet av de uppmätta dubbkrafterna

u_s = det tillåtna medeltalet av utsticken

u_m = det uppmätta medeltalet av utsticken

Dubbkraften hos dubbarna på en personbils dubbdäck är medeltalet av dubbkraften hos bilens fyra däck, beräknad enligt formeln ovan.

4 §

Mätning av dubbkraften hos dubbarna på däck för lätta lastbilar och lastbilar

1. Mätningen av dubbkraften hos dubbarna på däck för lätta lastbilar och lastbilar utförs

Nr 412

på ett eller flera däck. Storleken på däck för lätta lastbilar är 185R14C8 och storleken på däck för lastbilar är 295/80R22.5 eller motsvarande. De däck som forskningsinstitutet väljer ut skall motsvara något vanligt däckfabrikat och vara konstruerade för dubbar av den storlek som skall mätas.

2. Mätningen utförs under följande förutsättningar:

a) mätningen av dubbarnas utstick skall utföras före mätningen av dubbkraften; utsticket skall vara $1,2 \pm 0,1$ mm på däcken för lätta lastbilar och $1,5 \pm 0,2$ mm på lastbilsdäcken,

b) lufttrycket i däckets skall i fråga om däcken för lätta lastbilar vara 300 kPa och i fråga om lastbilsdäcken svara mot den kraft som riktas mot det däck som testas,

c) hålen för dubbarna borrar vid behov enligt sökandens anvisningar och forskningsinstitutet installerar dubbarna eller så installerar sökanden dem under institutets övervakning.

3. Förhållandena skall vara desamma under alla mätningar, och mätningen samt eventuella beräkningar utförs på det sätt som bestäms i 3 §.

5 §

Dubbar för vissa däck

Om dubben till sin storlek eller beträffan-

Helsingfors den 3 maj 2000

Trafikminister *Olli-Pekka Heino*

Biträdande avdelningschef Kari Saari